

Courmayeur · Santuario Notre-Dame de la Guérison

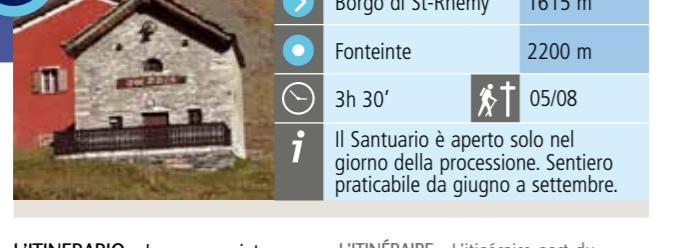


12

Il santuario, un tempo dedicato alla Vierge du Berrier e oggi a Notre-Dame de la Guérison, sorse nel 1792, su un ammasso di pietre. Nel 1816, il piccolo santuario fu abbattuto dall'inesorabile avanzata del ghiacciaio della Brenva: rimase intatta solo la statua della Madonna, evento ritenuto miracoloso dai fedeli. L'attuale santuario fu riedificato nel 1867. La fama thaumaturgica della Vergina ha fatto di questo santuario un luogo frequentatissimo di culto.

Le sanctuaire, autrefois consacré à la Vierge du Berrier et aujourd'hui à Notre-Dame de la Guérison, fut bâti en 1792, sur un amas de pierres. En 1816, le petit sanctuaire fut détruit par l'inévitable avancée du glacier de la Brenva ; seule la statue de la Vierge fut épargnée, fait qui fut considéré comme miraculeux par les fidèles. Le sanctuaire actuel fut édifié en 1867. Le pouvoir thaumaturgique de la Vierge a fait de ce sanctuaire un lieu de culte très fréquenté.

Saint-Rhémy-en-Bosses · Santuario di Fonteinte



11

La cappella eretta in onore della Madonna delle nevi è situata sul pianoro di Fonteinte, lungo la Via Francigena, a circa 200 metri del Colle del Gran San Bernardo. L'attuale costruzione risale probabilmente al XVII secolo, quando fu realizzato l'ospizio di Fonteinte, destinato ad assistere i viandanti che, in inverno, valicavano il colle. Un affresco raffigura la Madonna con in braccio il Bambino Gesù. Da notare sullo sfondo una pala, ossia lo strumento classico per liberare il cammino dalla neve.

La chapelle édifiée en honneur de Notre-Dame des Neiges se situe sur le plateau de Fonteinte, le long de la « Via Francigena », environ 200 mètres du Col du Grand-Saint-Bernard. L'édifice actuel date probablement du XVII^e siècle, époque à laquelle fut bâti l'hospice de Fonteinte, destiné à accueillir les voyageurs qui, en hiver, franchissoient le col. Une fresque représente la Vierge tenant dans ses bras l'enfant Jésus. Il faut remarquer, à l'arrière-plan, une pelle, outil classique permettant de déblayer la neige.

La Thuile · Cappella di S. Grato e S. Margherita



13

Il laghi glaciali del Rutor provocarono, nei secoli passati, gravi alluvioni che devastarono la zona da La Thuile à Derby. Per fermare il flagello, nel 1603, il reliquiario contenente la testa di San Grato fu portato in processione ai piedi del Monte Rutor. Le inondazioni cessarono e tre anni dopo venne edificata la cappella, nelle vicinanze del rifugio Deffeyes, posta sotto il doppio titolo di san Grato e santa Margherita.

Les lacs glaciaires du Rutor provoquèrent, il y a quelques siècles, de graves inondations qui dévastèrent l'aire qui va de La Thuile à Derby. Pour arrêter ce fléau, en 1603, le reliquaire contenant la tête de saint Grat fut porté en procession au pied du Mont Rutor. Les inondations prirent fin et la chapelle fut bâtie trois ans plus tard, dans les alentours du refuge Deffeyes et elle prit le double nom de saint Grat et sainte Marguerite.

Valgrisenche · Oratorio di San Grato



14

L'oratorio di San Grato, esistente da tempo immemorabile sulla sponda del lago omonimo ad oltre 2400 metri di altitudine, è stato ristrutturato nel 1989 ed è meta, il 5 agosto, di un sentito pellegrinaggio per la ricorrenza della Madonna delle Nevi. Venne istituito per ricordare il passaggio delle reliquie del Santo Patrono della Diocesi attraverso il col du Lac.

L'oratoire Saint-Grat, qui existe depuis des temps immémoriaux sur la rive du lac du même nom, à plus de 2400 mètres d'altitude, a été rénové en 1989. Il fait l'objet, chaque année le 5 août, d'un pèlerinage très fréquenté en honneur de Notre-Dame des Neiges. Il fut institué en souvenir du passage des reliques du saint patron du diocèse par le col du Lac.

Gignod · Punta Chaligne



10

La peste dopo il 1600 segnò pesantemente la popolazione della Valle d'Aosta. Le manifestazioni di ringraziamento e di intercessione per invocare l'intervento divino si diffusero ed è probabile che la processione di Punta Chaligne sia iniziata nel 1630.

L'ITINÉRAIRE - L'itinéraire part dalla parrocchia di Courmayeur, situata nel centro pedonale del paese, prosegue verso il villaggio di La Saxe, prossimità del quale attraversa la Dora sul ponte delle "Capre". La passeggiata termina al santuario Notre-Dame de la Guérison situato sul déboulevard du Val Veny. Ouvert tous les jours de mi juin à fin septembre, pour les horaires des célébrations consulter le site www.parrocchia-courmayeur.it

Au XVII^e siècle, la peste décima la population valdôtaine. De ce fait, les manifestations de remerciement et d'intercession pour invoquer l'intervention divine se multiplieront et il est probable que la procession de Pointe Chaligne fut instaurée en 1630, lorsque la peste fut définitivement eradiquée à Gignod. Au sommet, une nouvelle croix, en fer et en bronze, ainsi qu'un bas-relief sur 360°, représente la lente ascension des fidèles participant à la procession.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

